



# Università degli Studi di Ferrara

## DIPARTIMENTO DI ECONOMIA E MANAGEMENT

### IL DIRETTORE

**Prot. n. 52**

**Titolo VII Classe 16**

**Repertorio n. 7/2015**

VISTO il D.Lgs 165/2001 ed in particolare l'art. 7, comma. 6;

VISTA la legge 133/2008;

VISTO l'art. 17, comma 30 della legge 102/2009;

VISTA la deliberazione n. 24/2009/P della Corte dei Conti, Sezione centrale di controllo di legittimità su atti del Governo e delle Amministrazioni dello Stato;

VISTO il Regolamento per il conferimento di incarichi di prestazione d'opera autonoma dell'Università degli Studi di Ferrara;

VISTA la necessità di conferire un incarico di collaborazione occasionale a carattere individuale, avente ad oggetto: "editing e revisione rapporto per Commissione Europea in lingua inglese" nell'ambito del progetto "FAR 2013" di cui è responsabile scientifico il Prof. Mazzanti;

VISTA l'impossibilità di far fronte alle esigenze sopracitate con il personale in servizio presso il Dipartimento di Economia e Management;

VISTO la delibera del Consiglio di Dipartimento di Economia e Management del 20 gennaio 2015;.

### DECRETA

#### Art. 1

È indetta una procedura comparativa pubblica per soli titoli, per il conferimento di **n. 1** contratto di collaborazione occasionale presso il Dipartimento di Economia e Management dell'Università degli Studi di Ferrara avente le seguenti caratteristiche:

#### Selezione n. 2/2015

Profilo richiesto:	<i>Titoli di studio:</i> laurea <i>Esperienze professionali:</i> editing revisione inglese per paper e rapporti scientifici in area socio economica <i>Competenze richieste:</i> editing revisione inglese a livello di 'mother tongue'
Progetto (descrizione dell'attività):	editing e revisione rapporto in lingua inglese per finalizzazione alla Commissione Europea
Sede di lavoro:	Dipartimento di Economia e Management (Università di Ferrara), Via Voltapaletto 11, 44121, Ferrara
Durata del contratto:	1 mese
Compenso onnicomprensivo di ogni onere fiscale e tributario a carico del collaboratore e dell'ente, da liquidarsi al termine della prestazione	Euro 440,00



# Università degli Studi di Ferrara

## Art. 2

Nelle domande i candidati dovranno dichiarare, sotto la propria responsabilità:

- a) nome e cognome;
- b) la data ed il luogo di nascita;
- c) il codice fiscale;
- d) la propria residenza
- e) la propria cittadinanza;
- f) il titolo di studio conseguito;
- g) di essere a conoscenza e di accettare espressamente che, ai sensi dell'art. 17, comma 30, del D.L. 78/2009, convertito in Legge 102/2009, l'efficacia dell'affidamento dell'incarico è subordinata al controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti – Ufficio di Controllo di Legittimità di atti dei Ministeri, dei Servizi alla persona e dei beni culturali;
- h) il domicilio o recapito, completo del codice di avviamento postale, al quale si desidera che siano trasmesse le comunicazioni relative alla presente procedura selettiva.

La domanda di ammissione alla selezione, redatta in carta libera, secondo l'unito modello (Allegato A), dovrà essere presentata direttamente o inviata mediante raccomandata con ricevuta di ritorno al seguente indirizzo::

**Al Direttore del Dipartimento di Economia e Management  
Via Voltapaletto 11 - 44121 Ferrara**

entro il termine perentorio di **dieci giorni** a decorrere dal giorno successivo a quello della data di pubblicazione del presente bando all'Albo Ufficiale di Ateneo. Qualora il termine di scadenza indicato cada in giorno festivo, la scadenza è prorogata al primo giorno feriale utile.

La data di spedizione delle domande è stabilita e comprovata dal timbro a data dell'ufficio postale accettante.

Copia cartacea del fac-simile di domanda (Allegato A) è reperibile presso la segreteria del Dipartimento di Economia, Istituzioni, Territorio, Via Voltapaletto 11, Ferrara

Sulla busta di invio il candidato dovrà indicare con precisione la selezione per la quale intende concorrere, nonché nome e cognome.

Alla domanda dovranno essere allegati:

- copia fotostatica del documento di identità e del codice fiscale;
- curriculum professionale datato e firmato.

I candidati italiani e i cittadini di Stati dell'Unione Europea possono dimostrare il possesso dei titoli sopra indicati mediante le dichiarazioni sostitutive di certificazione amministrativa previste dall'art. 46 del D.P.R. n. 445/2000 compilando "l'allegato B" al presente bando.

## Art. 3

La selezione dei candidati sarà effettuata sulla base di una valutazione comparativa dei **titoli presentati** dai quali dovrà emergere il possesso delle competenze necessarie alla realizzazione dell'obiettivo oggetto del contratto. La commissione procederà alla valutazione dei curricula, previa individuazione dei criteri generali.



# Università degli Studi di Ferrara

**La Commissione si riunirà per la valutazione dei titoli il 02/02/2015 alle ore 10,00 presso il Dipartimento di Economia e Management**

Al termine la Commissione redigerà un verbale, dal quale dovrà risultare il nominativo del candidato con il quale stipulare il contratto. Il verbale verrà pubblicato sul sito Web del Dipartimento di Economia istituzioni Territorio.

## Art. 4

La Commissione esaminatrice verrà nominata con provvedimento del Direttore del Dipartimento secondo quanto previsto dall'art. 8 del Regolamento per il conferimento di incarichi di prestazione d'opera autonoma dell'Università degli Studi di Ferrara.

## Art. 5

Il candidato che risulterà vincitore dovrà presentare alla Segreteria del Dipartimento, entro il termine perentorio di dieci giorni che decorrono dal giorno successivo a quello in cui ha ricevuto l'invito, i documenti necessari, secondo la normativa vigente, alla stipula dei contratti di lavoro autonomo.

L'efficacia del contratto è subordinata al parere favorevole della Corte dei Conti, secondo quanto previsto dall'art. 17, comma 30, della Legge 102/2009 e dalla deliberazione n. 24/2009/P della Corte dei Conti, Sezione centrale di controllo di legittimità su atti del Governo e delle Amministrazioni dello Stato. Di conseguenza la decorrenza dell'incarico e della relativa attività, nonché la correlativa durata prevista nel presente bando e nel successivo contratto, è legata alla data in cui il controllo di legittimità abbia avuto positivo riscontro da parte dell'organo di controllo o si siano verificate le condizioni per l'esecutività per decorso dei termini, come risulterà dalla formale comunicazione dell'ente committente.

## Art. 6

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della Legge 7.8.1990, n. 241, il responsabile del procedimento di cui al presente bando è il dott. Paolo Gherardi, Segretario Amm.vo del Dipartimento di Economia e Management, Via Voltapaletto 11, 44121, Ferrara, e-mail [paolo.gherardi@unife.it](mailto:paolo.gherardi@unife.it).

I dati personali trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione alla procedura selettiva, ai sensi del D.lgs. 196 del 30 giugno 2003, saranno trattati esclusivamente per le finalità di gestione della presente procedura e degli eventuali procedimenti di attribuzione del contratto in questione.

Per quanto non espressamente previsto dal presente bando, valgono, in quanto applicabili, le disposizioni previste dalla normativa citata nel preambolo della presente procedura concorsuale, nonché la disciplina legislativa relativa al lavoro autonomo.

Ferrara, 21 gennaio 2015

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO

Prof.ssa Simonetta RENGA



# Università degli Studi di Ferrara

ALLEGATO "A"

AL DIRETTORE  
Del Dipartimento di Economia  
Università degli Studi di Ferrara  
Via Voltapaletto 11  
44100 - Ferrara

Il/la sottoscritto/a

COGNOME \_\_\_\_\_

(le donne coniugate indicano il cognome da nubile)

NOME \_\_\_\_\_ CODICE FISCALE \_\_\_\_\_

NATO A \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_ IL \_\_\_\_\_

RESIDENTE A \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_ STATO \_\_\_\_\_

INDIRIZZO \_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_

chiede di partecipare alla **selezione n. 2/2015**, indicata nel bando, per il conferimento di n. \_\_\_\_\_ contratto/i di prestazione occasionale/collaborazione coordinata presso il Dipartimento di \_\_\_\_\_ dell'Università degli Studi di Ferrara.

A tal fine, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. del 28 dicembre 2000, n. 445 e consapevole delle responsabilità penali in cui può incorrere in caso di dichiarazione mendace

## DICHIARA

1. di essere nato in data e luogo sopra riportati;

2. di essere residente nel luogo sopra riportato;

3. di essere cittadino \_\_\_\_\_ ;

4. di essere in possesso del seguente titolo di studio:

Laurea in \_\_\_\_\_

Conseguita in data \_\_\_\_\_ con votazione \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Presso l'Università di \_\_\_\_\_

5. di essere a conoscenza e di accettare espressamente che, ai sensi dell'art. 17, comma 30, del D.L. 78/2009, convertito in Legge 102/2009, l'efficacia dell'affidamento dell'incarico è subordinata al controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti – Ufficio di Controllo di Legittimità di atti dei Ministeri, dei Servizi alla persona e dei beni culturali.

Il/la sottoscritto/a dichiara di eleggere quale recapito ai fini della procedura selettiva il seguente indirizzo:

PRESSO \_\_\_\_\_

INDIRIZZO \_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_

COMUNE \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_ STATO \_\_\_\_\_

TELEFONO: \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_

E -MAIL : \_\_\_\_\_



# Università degli Studi di Ferrara

riservandosi di comunicare tempestivamente ogni eventuale variazione del recapito stesso.

Il/la sottoscritto/a allega alla presente:

- copia fotostatica del documento di identità e del codice fiscale;
- curriculum professionale in duplice copia datato e firmato.

Luogo e data \_\_\_\_\_

Il dichiarante

\_\_\_\_\_



# Università degli Studi di Ferrara

ALLEGATO "B"

**DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DI CERTIFICAZIONI**  
**DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DELL'ATTO DI NOTORIETÀ**

(D.P.R. n. 445/2000)

Il sottoscritto

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_

(le donne coniugate indicano il cognome da nubile)

Codice fiscale \_\_\_\_\_

nato a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_ residente a \_\_\_\_\_

prov. \_\_\_\_\_ indirizzo \_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_ consapevole delle responsabilità penali in cui può incorrere in caso di dichiarazione mendace DICHIARA:

Luogo e data \_\_\_\_\_

Il dichiarante